

Genre du véhicule		Marque de fabrique		Type *)		Modèle année	Bordereau-type N°
Camion (châssis)		SCANIA - VABIS		L 66		1963	4 ' 3 8 7
Caractéristiques "66" latéralement sur capot moteur. -- "L 66.." sur plaquette du constructeur, dans dans coffret à gants							
				Carburant diesel		Nombre de cylindres 6	
Constructeur du châssis SCANIA-VABIS, Soedertaelje (S) - Importateur TRUCK AG, Zurich							
N° du châssis frappé à gauche, à l'AV en haut s. longeron + s. plaquette rivée + plaquette constr.							
N° du moteur frappé à l'avant, en haut sur paroi frontale, bloc-cylindres + plaquette rivée 37-65							
Type du moteur D 8 R01 - en ligne, vertical, à injection directe							
Position du mot. avant Frein-moteur sur échappement SCANIA VABIS av. commande au pied, pneumatique							
Cylindrée 7'790 cm ³		Frein de remorque air comprimé, 2 conduites, indirect				Dimensions ext. en mm *)	
Temps 4		Transmission méc. synchr. **) Treuil/Cabest.				Longueur	
Refroidissement eau		Nombre vit. avant 5 x 2 = 10 **) Crochet rem. sel. demande				Largeur 2'270/2'300	
Entraînement arrière		Vitesse en 1" 8		Voie avant 1'900		Hauteur 2'560	
Nombre d'axes 2		Vitesse en prise dir. 82		Voie arrière 1'740		Empattement	
Nombre de pneus 6		Bloquage différentiel oui		Diam. de braq. *)		Porte à faux arr.	
Frein à pied air comprimé, 2-circuits, à expansion interne, sur toutes les roues							
Frein à main mécanique, à expansion interne, assisté air comprimé, sur les roues arrière ***)							
Poids avec	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide cab.			*)	Dimension	10.00- 20	10.00- 20	Longueur
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	2'900	2'900	Largeur
Total			14'500		Multiply		Hauteur
Gar. de fabr.	5'000	10'500	14'500		jumelés		Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train route 25'000				Nombre de portes 2 (cabine)			Porte à faux arr.
Direction: position à gauche - assistée hydraul.				Marque du moteur SCANIA-VABIS		C.V. frein 145 DIN	
Alésage 115			Course 125			C.V. impôts 39,67	
Forme de la carrosserie cabine fermée							
Nombre de places: total		3		(avant 3 milieu arr.)		Places debout	

§)

Phares: marque 2/ BOSCH NL 1211	Indic. de direction 4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement 2/ Bilux	AV = séparés, sur ailes (orange)
Feux de position 2/ dans les phares	AR = séparés, contre boîtier feux AR (orange)
Phare brouillard	Essuie-glace 2/ air comprimé
Feux arrières 2/ sous feux stop et clignoteurs	Avertisseur 1/ électrique (1-ton)
Rélecteurs 2/ séparés, oscillants \varnothing 72 mm	Rétroviseur 2/ de chaque côté sur portes cabine
Feu stop 2/ au-dessus feux AR et clignot.	Indicateur de vitesse km/h + Tachygraphe KIENZLE
Eclairage N° de contrôle à gauche, combiné	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Equipement électr. (2x12 V) Volts 24	
Mesure du bruit 90 bB à 2'400 t/min -	Avertisseur = 96 dB

Observations et exceptions

*) Modèles:	empattement	longueur	porte à		\varnothing -braquage	poids à vide
			faux AR	faux AR		
L 6638 =	3'800 mm	6'300 mm	1'150 mm	1'150 mm	14,30 m	5'280 kg
L 6642 =	4'200	6'900	1'350	1'350	15,60	5'330
L 6646 =	4'600	7'500	1'550	1'550	16,90	5'375
L 6650 =	5'000	8'100	1'750	1'750	contrôler	5'420
L 6654 =	5'400	8'600	1'850	1'850	contrôler	5'485

) Transmission: Avec boîte de réduction.*) 2ème frein: A cliquet, assisté à air comprimé avec circuit séparé et témoin acoustique.§) Equipement: Doit être contrôlé lors de l'immatriculation.Feux de gabarit: Doivent être montés selon les prescriptions.~~Fuyau d'échappement avec pot complémentaire à l'extrémité. BT 1-65 v. dossier 4795~~

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 10.10.63

La Commission d'expertise-type

Camion (châssis)	SCANIA - VABIS			No. 4387
---------------------	----------------	--	--	-------------

TM 3/64

Ab Chassis-Nr. 415182 werden diese Fahrzeuge mit einer neuen Auspuffanlage geliefert. Der Auspufftopf hat 3-eckigen Querschnitt mit einer Seitenlänge von 300 mm und einer Gesamtlänge von 830 mm.

Ergebnis der Lärmessung: un aufgeladener Motor 84 dB bei 2'500 U/min.
aufgeladener Motor 85 dB bei 2'700 U/min.

Genre du véhicule		Marque de fabrique		Type *)		Modèle année	Bordereau-type N°
Camion (châssis)		SCANIA - VABIS		L 66		1963	4 387
Caractéristiques "66" latéralement sur capot moteur.- "L 66.." sur plaquette du constructeur, dans dans coffret à gants							
				Carburant diesel		Nombre de cylindres 6	
Constructeur du châssis SCANIA-VABIS, Soedertaelje (S) - Importateur TRUCK AG, Zurich							
N° du châssis frappé à gauche, à l'AV en haut s. longeron + s. plaquette rivée + plaquette constr.							
N° du moteur frappé à l'avant, en haut sur paroi frontale, bloc-cylindres + plaquette rivée BT-65							
Type du moteur D 8 ROL - en ligne, vertical, à injection directe							
Position du mot. avant Frein-moteur sur échappement SCANIA VABIS av. commande au pied, pneumatique							
Cylindrée 7'790 cm³		Frein de remorque air comprimé, 2 conduites, indirect				Dimensions ext. en mm *)	
Temps 4		Transmission méc. synchr. **) Treuil/Cabest.				Longueur	
Refroidissement eau		Nombre vit. avant 5 x 2 = 10**) Crochet rem. sel. demande				Largeur 2'270/2'300	
Entraînement arrière		Vitesse en 1" 8		Voie avant 1'900		Hauteur 2'560	
Nombre d'axes 2		Vitesse en prise dir. 82		Voie arrière 1'740		Empattement	
Nombre de pneus 6		Bloquage différentiel oui		Diam. de braq. *)		Porte à faux arr.	
Frein à pied air comprimé, 2-circuits, à expansion interne, sur toutes les roues							
Frein à main mécanique, à expansion interne, assisté air comprimé, sur les roues arrière ***)							
Poids avec	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide cab.			*)	Dimension	10.00- 20	10.00- 20	Longueur
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	2'900	2'900	Largeur
Total			14'500		Multiply		Hauteur
Gar. de fabr.	5'000	10'500	14'500		jumelés		Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier 25'000				Nombre de portes 2 (cabine)			Porte à faux arr.
Direction: position à gauche - assistée hydraul.				Marque du moteur SCANIA-VABIS		C.V. frein 145 DIN	
Alésage 115			Course 125			C.V. Impôts 39,67	
Forme de la carrosserie cabine fermée							
Nombre de places: total		3		(avant 3 milieu arr.)		Places debout	

voir dossier 4795

§)

Phares: marque	2/ BOSCH NL	1211	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux		AV = séparés, sur ailes	(orange)
Feux de position	2/ dans les phares		AR = séparés, contre boîtier feux AR	(orange)
Phare brouillard			Essuie-glace	2/ air comprimé
Feux arrières	2/ sous feux stop et clignoteurs		Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Rélecteurs	2/ séparés, oscillants \varnothing 72 mm		Rétroviseur	2/ de chaque côté sur portes cabine
Feu stop	2/ au-dessus feux AR et clignot.		Indicateur de vitesse km/h + Tachygraphe	KIENZLE
Eclairage N° de contrôle à gauche, combiné			Parties dangereuses	
Phare marche arrière				
Équipement électr. (2x12 V) Volts	24			
Mesure du bruit	90	bB à 2'400 t/min	-	Avertisseur = 96 dB

Observations et exceptions

*) Modèles:	empattement	longueur	porte à faux AR	\varnothing -brassage	poids à vide
L. 6638 =	3'800 mm	6'300 mm	1'150 mm	14,30 m	5'280 kg
L. 6642 =	4'200	6'900	1'350	15,60	5'330
L. 6646 =	4'600	7'500	1'550	16,90	5'375
L. 6650 =	5'000	8'100	1'750	contrôler	5'420
L. 6654 =	5'400	8'600	1'850	contrôler	5'485

***) Transmission: Avec boîte de réduction.

***) 2ème frein: A cliquet, assisté à air comprimé avec circuit séparé et témoin acoustique.

§) Équipement: Doit être contrôlé lors de l'immatriculation.

Feux de gabarit: Doivent être montés selon les prescriptions.

~~Tuyau d'échappement avec pot complémentaire à l'extrémité. DT 1-65 v. dossier 4795~~

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 10.10.63

La Commission d'expertise-type

